
Ocemo da radimo prevod ?

Posted by Deksonyu - 2007/04/21 00:36

Cao svima...

Ja neznam kako se vama sviđa ovaj projekat ali ja sam veoma pozitivno iznenađen. Ok nije to jos neki veliki i jaki Forumski sistem. Ali vredi, po mom mišljenju treba dati podršku ovakvom projektu. Posto jednostavno očekujem da će Fireboard da bude jedan ili čak najbolji Forumski sistem unutar Joomla'e.

Sto se mene tice ja bi počeo da radimo prevod ovog Foruma. Ako neko interesovan neka se prekljuci...

Presvega Ciriljica onda latinica !

Pozdrav...

Post edited by: Deksonyu, at: 2007/04/21 01:38

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by B@NE - 2007/04/29 14:17

Evo i mene da kazem koju rec:)

Pratim joomlu vec duze vreme a pogotovo i forume uz nju, FireBoard me je zaista prijatno iznenadio, na putu je da se proslavi. Dakle zelim da budem deo prevodilacke ekipe, vec imam iskustva u tome(smfi). Dakle moramo se detaljnije dogovoriti, nadam se da ces mi objasniti.

aj u zdravlje!

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by attitude - 2007/04/30 18:59

Pozdrav,

Ja sam koordinirao prevod JoomlaBoarda dok je bio aktuelan. Tacnije, prevodio sam i održavao latinicnu verziju, za sta sam imao vremena a i realne potrebe

Na zalost, poveci posao prebacivanja latinice u cirilicu nisam jos uradio, mada sam planirao to za FB. Ukoliko nas ima vise, extra :)

U razgovoru sa Ribom, developerom JB koji je sada u timu FB, lang fajl za FB 1.0 bi trebalo da ima dvadesetak novih stringova u odnosu na JB 1.1.5 koji imam 100% preveden... Takodje cekam odgovor od FB ekipe, jer sam ih kontaktirao povodom prevodjenja...

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by dragan - 2007/05/21 11:51

Cao svima

Attitude gde bih mogao da nadjem i skinem prevod koji si uradio ???

Pozdrav

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by Deusdies - 2007/06/27 18:12

Ce da radimo prevod. Doduse jos nisam instalirao ovo na hostu (na odmoru sam) ali mi se demo mnogo sviđa. Opasno.

A Engleski mi ide...pa recimo da sam bio u USA i UK :)

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by attitude - 2007/06/28 14:41

Prevod za FB je manje vise vec uradjen, uskoro cu okaciti ovde latinicu i cirilicu, a fajlovi ce biti prosledjeni i domacem Joomla timu kako bi bili postavljeni na stranu sa provodima.

Ono sto fali su ikone, pa ako ima dobrovoljaca :)

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by Milos2504 - 2007/08/30 13:34

jel bilo ista od ovog prevoda?

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by Milos2504 - 2007/08/31 00:12

ja sam po eo da prevodim fireboard. ja u prevesti deo foruma koji korisnici mogu da vide znaci svaki deo gde gosti i lanovi imaju pristup, administraciju ne prevodim jer meni vise odgovara da bude admin sekcija na engleskom. ja u da uploadujem ovde na sajt prevod kada zavraim pa ako neko hoce nek uzme pa prevede admin sekciju..

pozdrav

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by @quila - 2007/08/31 11:40

Cao
Milos

Ja sam vec preveo i vec koristim Fireboard samo Frontend

Mozes da vidis ovde

Javi ako ti odgovara mogu ti poslati prevod pa ako nesto i nije prevedeno samo zavrsi

Pozdrav

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2007/09/02 14:48

Ajde registrovao sam se napokon pošto ne mogu da cimam stalno attitudea da vam javlja - prevod imamo ve gotov ceo (baziran na attitudeovom JB prevodu), i frontend i backend, tako da vas molim da ne dupliram džaba posao.

Pogledajte na fedora.fsn.org.yu mada tamo nije postavljena najsvežija verzija (posla u kome treba za 1.0.1b, ili se strpite da iza e 1.0.2 ili 1.0.3 pa emo objaviti ili ovde ili na joomlaserbia.com).

Ono što nam treba su prevedne ikonice pa da sve lepo zapakujemo.

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2007/09/04 01:23

Ko se prijavio za zvani nog prevodioca na srpski?

http://www.bestofjoomla.com/component/option,com_fireboard/Itemid,38/func,view/id,19694/catid,39/#19694

Bilo bi možda dobro da spojimo prevode kako bi imali jedinstvenu i što kvalitetniju verziju?

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2007/09/04 23:32

Evo samo da javim da smo se @quila i ja dogovorili da sjednimo nase prevode, a @quila se vec prijavio kao zvanicni prevodilac i nastavice onda da odrzava ceo prevod.

Za pocetak evo mog prevoda u prilogu (cirilica je original, latinica se automatski generise skriptom) pa nek posluzi kao osnova, javite ako nadjete neke ozbiljne greske, i sta mislite uopste. Fali mozda desetak nizova u 1.0.2 odeljku do kompletiranog 1.0.3 prevoda. http://www.bestofjoomla.com/images/fbfiles/files/fireboard_serbian_1.zip

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2007/09/08 19:51

Evo i dopunjenog prevoda, sada je potpun za 1.0.3 http://www.bestofjoomla.com/images/fbfiles/files/fireboard_serbian_1-737677b3e43543d216e37a9caaf00566.zip

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by Mash - 2007/09/09 20:31

Moze li mi neko od vas objasniti kako promeniti taj jezik na srpskom. To jest kao prvo mora se postaviti na - Global Configuration->Locale - sr_SR i onda samo uploadati files na "components/com_fireboard". Ili je mozda jos nesto drugo potrebno?

Hvala unapred, Poz

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by @quila - 2007/09/09 21:36

Mash wrote:
Global Configuration->Locale - sr_SROvo je u redu.

Mash wrote:
samo uploadati files na "components/com_fireboard"Ovo nije.
Trebalo da uploadujes file u "/administrator/components/com_fireboard/language"
Ako koristis cirilicu File "serbian.php"
Ako koristis latinicu File "serbian_lat.php"
i sve ce da bude u redu.

Evo ovde i File zajedno sa Ikonicama prevedenim.

Kmilos pogledaj malo pa ako se slazes da postavim i za zvanicni prevod.

Pozdrav http://www.bestofjoomla.com/images/fbfiles/files/fireboard_serbian.zip

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2007/09/09 22:43

@@quila

Bravo za ikone, sjajan paket!

Samo treba doterati par detaljica:

- ikonica za "odkljucaj" treba da bude "otkljucaj" (i cir i lat)
- images/fbfiles/dummy.* ikone za lat imaju cir reci u njima
- readme.txt mozda treba da bude procitajme.txt

Pored toga, ja bih jos mozda zeleo i

- images/fbfiles/images/index.gif (vidi npr. Hungarian)
- eventualno bi mogli prevesti i ikone "online" (na vezi), "offline" (van veze), i "pm" (lp)

Na kraju sta mislis kako ja najbolje zapakovati sve ovo?

1. Kao jedan jezik sa dve varijante, kao npr. sto nemacki ima formalnu i neformalnu varijantu u jednom paketu? Nije problem za php datoteke i za ikone jer idu u odvojene "serbian" i "serbian_lat" poddirektorijume u templates/ ali imamo onda sudaranje u images/fbfiles (mozda da ne ukljucimo onda images/ uopste? vecina jezika ih nema koliko vidim, a i nema smisla za npr. prebacivanje jezika kroz JoomFish?)

2. Kao dva odvojena jezika? Tada nemamo problem sa images/fbfiles/ (mada i dalje onda moze da postoji samo jedna varijanta u images/ iako su obe instalirane pa je JoomFish problem i dalje prisutan), samo bih onda pocetni dir za latinicu mozda nazvao punim imenom, nesto kao "Serbian_Latin", kao sto stoji pun naziv pocetnog dira za kineske varijante...

P.S. Treba obrisati i Thumbs.db datoteke. Ili jos bolje, ako radis direktan SVN commit, onda definises da se Thumbs.db ignorise preko svn:ignore liste, a treba definisati i ld u svn:keywords (oba mozes na pocetnim dirovima sa rekurzivnom primenom)

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2007/09/09 22:49

U stvari, mogli bi da pitamo Siska1990 i ostale developere da li se mozda planira da prave odvojene images/fbfiles/lang dirove, inace FB ne podrzava visestruke jezike i JoomFish korektno? Ako je odgovor da, meni onda opcija 1 (jedan paket) bolje zvuci, i npr. za ovu verziju bi mogli da preskocimo images/ dok se to ne implementira?

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by Mash - 2007/09/10 17:52

Zahvaljujem se na prevodu, baa dobro uradjeno. Samo nastavite tako dalje.

Poz, Mash

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by B@NE - 2007/09/16 22:59

Svaka cast momci na prevodu. Keep good work! ;)

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by gsasa - 2007/09/17 00:01

Bravo. Ovih dana trebam pustiti u rad jedan sajt gdje mi je potreban forum. Razmisljao sam sta da uzmem. Od Fireboarda me odvracalo samo to sto nije bio preveden frontend. Sad je sve ok, i sad definitivno idem na fireboard.

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by vanja - 2007/09/17 10:21

Svaka ast za lkonice i za prevod ;)

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by savetnik - 2007/09/25 17:55

dobro ljudi ima li tog prevoda negde? hocu reci kako cu ja uopste da ga instaliram?

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by euphoriajoca - 2007/09/26 11:47

E ljudi, ja sam uradio sve ikonice za FB. Uskoro bih trebao da ih uploadujem, samo komp na kome su mi, nije kraj mene trenutno.

Ocekujte ovih dana.

Mozete pogledati na sta lici ovde:

http://www.klubduga.org.yu/index.php?option=com_fireboard&Itemid=47

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by euphoriajoca - 2007/09/26 12:01

I da, jedno pitanje.

Sajt mi je u UTF-8.

Sve kvrzice rade kako treba.

Skinuoo sam prevod fireboard1.zip i uploadovao ga, ali imam problema za kvzicama.

Falicne su... Editovao sam prevod i za svaki slucaj ga stavio u UTF-8 o5.

Ali nema efekta.

Jel neko zna kako da mi pomogne?

Hvala!

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by mokrouce - 2007/10/04 11:20

Mashala za prevod.

Oce li biti one slike 'online','pm'?

Ma da, realno, treba samo 'pm' napraviti. Danas svako zna sta znaci online.

U svakom slucaju - pohvale.

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by mokrouce - 2007/10/04 11:42

Uf, sad sam video. Ima bug kod prikazivanja starosti posta. Ako je neki post star 3 nedelje i 1 dan pise "3 Nedeljas, 1 Dan ago". Gde ovo da ispravim?

P.S. Na dugmicima za attachovanje pise i dalje "choose".

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2007/10/04 11:52

mokrouce wrote:

Uf, sad sam video. Ima bug kod prikazivanja starosti posta. Ako je neki post star 3 nedelje i 1 dan pise "3 Nedeljas, 1 Dan ago". Gde ovo da ispravim?

Nažalost nigde. Ovo je greška FB programera koji su to samo zacrtali u kodu ne razmišljaju i o drugim jezicima. Koliko vidim bi e ispravljeno za 1.0.4.

Molim te prvo pro itaj i ostale poruke u ovom podforumu da bi video da li pitanje vec postoji i da bi nastavio diskusiju na odgovarajucem mestu:

http://www.bestofjoomla.com/component/option,com_fireboard/Itemid,38/func,view/id,22964/catid,52/

P.S. Na dugmicima za attachovanje pise i dalje "choose".

Sve je prevedeno što je moglo da se prevede. Možda su i ovo zaboravili, molim te prijavi grešku pod npr. "Latest Release" ili "Testing & Quality".

A što se ispravki ikona ti e, ne znam što se @quila ne javlja ve mesec dana.

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by laponac84 - 2007/10/04 14:09

Pozdrav svima. Krace vrmeme vodim jedan smf forum, i jako sam zadovoljan radom oruma, ali samim forumom ne. ALi kad sam na jednom drugom sajtu probao FireBoard forum, odusevio sam se.

e sad

Nasao sam prevod na joomla srbija sajtu

kako da ga instaliram?

Unapred hvala

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by gsasa - 2007/10/04 22:51

E, da. U tom prevodu koji se tamo nalazi uopste nema nikakvih ikonica. Instalacija jezika je jednostavna. Samo jezik koji hoces kopiraju /administrator/component/com_fireboard/languages.

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by laponac84 - 2007/10/04 23:43

Nasao sam i sa slicicama

<http://sajt.isgreat.org/>

A to mi je dao covek koji je vec ostavio post na ovoj temi, rec je o total tv sajtu

hvala

Ps. Ako mozete pogledajte forum, pa mi dajte neki predlog sta mogu jos da mu dodam

Iskreno vodim jedan smf forum. ali ovaj forum je daleko jednostavniji i izgleda manje zahtevan. a i plus sam uspeo da non stop imam meni od sajta

Evo pa uporedite

www.cbc.co.yu
www.cbc.co.yu/forum

Ako ovi linkovi koje sam sad ostavio nisu dozvoljeni molim vas recite mi da ih skinem

Pozdrav i hvala jos jednom

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2007/10/06 14:56

@quila

Evo male zakrpe za prevod pošto je prethodna verzija bila zasnovana na svn reviziji 304, dok je 1.0.3 tag na 342. Pored toga sam malkice doterao još par nizova...

Ina e, nisi ve mesec dana odgovorio na raniju poruku - ho e li biti nešto od ispravljene "otklju aj" ikonice i šta misliš o organizaciji paketa? http://www.bestofjoomla.com/images/fbfiles/files/serbian_diff.zip

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by @quila - 2007/10/07 03:17

Pozdrav svima
izvinjavam se sto se nisam javio mesec dana(u pitanju je bio odmor)

kmilos hvala za zakrpe, sve je ubaceno u ovaj prevod.

ikonica za "odkljucaj" treba da bude "otkljucaj" (i cir i lat)ispravljeno
images/fbfiles/dummy.* ikone za lat imaju cir reci u njimaispravljeno
readme.txt mozda treba da bude procitajme.txti ovo promenjeno

Pored toga, ja bih jos mozda zeleo i

- images/fbfiles/images/index.gif (vidi npr. Hungarian)

- eventualno bi mogli prevesti i ikone "online" (na vezi), "offline" (van veze), i "pm" (lp)zelja ispunjena

sto se tice pakovanja i ja sam razmisljao da uradim prvu varijantu, medjutim odlucio sam se za drugu bas zbog slicica dummy i zbog korisnika koji koriste samo jedan jezik.

Vidim da si postavio vec pitanje za dodavanje lang dir-a i ostao bez odgovora, pokusacu i ja da razgovaram sa Sisko-m narednih dana da vidimo sta ce da kaze.

za sada evo zadnjeg prevoda odvojenog(druga varijanta)sa ikonicama.

ako uocis jos nesto da nije u redu javi mi.

P.S. thumbs sam izbrisao a pristup SVN nemaju prevodioci nego samo Sisko, a mi mu saljemo e-mailom prevod.

Pozdrav <http://www.bestofjoomla.com/images/fbfiles/files/serbian.zip>

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2007/10/07 18:21

Hvala na ispravkama i jos jednom svaka cast, mislim da je paket spreman za zvanicno pustanje u promet i postavljanje na SVN.

Samo bih jos jednom predlozio promenu imena pocetne fascikle "Serbian_lat" u "Serbian_Latin" jer je jasniji pun opis, a i ovako mi se cini da ce od Joome 1.5 "serbian" i "serbian_lat" izlaziti iz upotrebe, ve ce biti po RFC46446 nešto kao sr-RS...

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by DORDE - 2007/10/24 02:24

cini mi se da nije dovoljno samo uploadovati fajlove :(probao sam i ne radi...

fajlu serbian_lat.php sam promen'o ime u english.php i onda je kao ok ali se ne vide domaca slova šž ŠŽ , pa sam onda svako domace slovo replace-ovao sa odgovarajucom zamenom, npr menjam za

kada to uradim onda sve deluje ok, ali ne znam zasto neki useri kada kucaju npr slovo - u postu se vidi kvadratic :(ne znam da li je bitno da pomenem ali template koji koristim je kao ovaj ovde sa izmenama, a template foruma je bellatrix.

fb 1.0.3

joomla 1.0.13

i jos nesto: mislim da bi bilo dobro da postoji i varijanta prevoda u kojem administratorski deo nije preveden

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by DORDE - 2007/10/24 02:26

nadam se da me razumete u potpunosti s obzirom da se u prethodnom postu ne vide sva domaca slova :|

edit:

moram sam print screen da napravim od prethodnog posta :ohmy:

<http://img135.imageshack.us/img135/9418/fbslovacd1.gif>

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by maymoon - 2007/10/26 02:56

Moram i ja nesto da prigovorim... Zar ne bi trebalo da stoji da umesto "Predgled" stoji "Pregled"? Ne trazim da ispravite, to sam uradio odavno, lako je.. nego samo da iznesem zapazanje. Inace logicnije je da umesto "LP" stoji "PP" (ovaj izraz (skracenica, sta vec) je mnogo vise usvojen u recniku forumasa), i josh sam stavio da umesto "Korisnik" bude "lan"..

p0z

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by @quila - 2007/10/27 03:46

DORDE wrote:

cini mi se da nije dovoljno samo uploadovati fajlove :(probao sam i ne radi...
fajlu serbian_lat.php sam promen'o ime u english.php i onda je kao ok ali se ne vide domaca slova šž ŠŽ , pa sam onda svako domace slovo replace-ovao sa odgovarajucom zamenom, npr menjam za

kada to uradim onda sve deluje ok, ali ne znam zasto neki useri kada kucaju npr slovo - u postu se vidi kvadratic :(ne znam da li je bitno da pomenem ali template koji koristim je kao ovaj ovde sa izmenama, a template foruma je bellatrix.
fb 1.0.3

joomla 1.0.13

i jos nesto: mislim da bi bilo dobro da postoji i varijanta prevoda u kojem administratorski deo nije preveden

Cao DORDE

Probaj da podesis u "Global Configuration -> Locale" kao na slici i videces da je dovoljno samo upload fajlova i neces imati problema sa pisanjem nasih slova.

http://www.bestofjoomla.com/images/fbfiles/images/global_configuration_locale.jpg

Pozdrav

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by @quila - 2007/10/27 04:03

maymoon wrote:

Moram i ja nesto da prigovorim... Zar ne bi trebalo da stoji da umesto "Predgled" stoji "Pregled"? Ne trazim da ispravite, to sam uradio odavno, lako je.. nego samo da iznesem zapazanje. Inace logicnije je da umesto "LP" stoji "PP" (ovaj izraz (skracenica, sta vec) je mnogo vise usvojen u recniku forumasa), i josh sam stavio da umesto "Korisnik" bude "lan"..

p0z

Cao maymoon

"Predgled" je greska koja ce biti ispravljena u sledecoj verziji prevoda.

Za ostale prigovore ja nevidim neke bitne razlike izmedju Licna poruka ili Privatna poruka a tako isto i izmedju Korisnik i Clan, medjutim ako bude vise zahteva da se to promeni moze i da se uradi.

Pozdrav

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2007/10/27 09:36

"Predgled" je ini mi se namerno izmišljen izraz a ne greška, ne bi li se napravila razlika izme u "preview" i "view". Ovo nisam ja izmislio nego je ve bilo tu iz straog prevoda Joomlaboarda. Što se mene ti e promenite slobodno.

Za ostalo kao što kaže @quila, je skoro pa ravnopravno. Ako su privatne poruke stvarno u eš oj upotrebi možda i treba razmisliti, a za lan vs. korisnik mislim da je i u originalu "user" a ne "member"...

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by DORDE - 2007/10/27 13:34

@quila wrote:

DORDE wrote:

cini mi se da nije dovoljno samo uploadovati fajlove :(probao sam i ne radi...

fajlu serbian_lat.php sam promen'o ime u english.php i onda je kao ok ali se ne vide domaca slova šž

ŠŽ , pa sam onda svako domace slovo replace-ovao sa odgovarajucom zamenom, npr

menjam za

kada to uradim onda sve deluje ok, ali ne znam zasto neki useri kada kucaju npr slovo - u postu se vidi kvadratic :(ne znam da li je bitno da pomenem ali template koji koristim je kao ovaj ovde sa izmenama, a template foruma je bellatrix. fb 1.0.3

joomla 1.0.13

i jos nesto: mislim da bi bilo dobro da postoji i varijanta prevoda u kojem administratorski deo nije preveden

Cao DORDE

Probaj da podesis u "Global Configuration -> Locale" kao na slici i vides da je dovoljno samo upload fajlova i neces imati problema sa pisanjem nasih slova.

http://www.bestofjoomla.com/images/fbfiles/images/global_configuration_locale.jpg

Pozdrav

nema efekta :(

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2008/06/26 03:25

@quila

Vidim da se sprema 1.0.5 izdanje, jedva cekam split/merge podrsku.

Svaka cast na azurnom osvezavanju prevoda, a evo i nekih manjih predloga u prilogu koji odgovara svn reviziji 727 engleskog originala. http://www.bestofjoomla.com/images/fbfiles/files/serbian105_diff.zip

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2008/06/26 15:54

E da, trebace nam i nove lokalizovane ikonice za split i merge.

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2008/07/09 03:14

Ispravljeno jos par gresaka i osvezeno sa r796 u svn-u.

http://www.bestofjoomla.com/images/fbfiles/files/serbian_diff_r796.zip

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by @quila - 2008/07/11 04:07

kmilos

evo azurirao sam prevod na SVN sa ispravkama a tu su i ikonice Split i Merge.;

Pozdrav

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2008/07/11 23:36

Kao i uvek, svaka cas' @quila! Ikonice su super.

Samo, potkrale su ti se sitne greske pri prebacivanju na latinicu, nakon toga treba ru no obraditi

FireBoard-u -> Fireboardu (sli no Joomlaboard-u -> Joomlaboardu, ima još takvih primera)

serbian.php -> serbian_lat.php

Pogledaj diff, bice ti jasnije:

http://joomlancode.org/gf/project/fireboard-trans/scmsvn/?action=browse&path=%2Ftrunk%2FSerbian_Latin%2Fadministrator%2Fcomponents%2Fcom_fireboard%2Flanguage%2Fserbian_lat.php&r1=67&r2=66&pathrev=67

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2008/07/12 14:11

Moram da budem matoro zakeralo ;)

Promaklo ti je još jedno "FireBoard-a":

http://joomlancode.org/gf/project/fireboard-trans/scmsvn/?action=browse&path=%2Ftrunk%2FSerbian_Latin%2Fadministrator%2Fcomponents%2Fcom_fireboard%2Flanguage%2Fserbian_lat.php&r1=62&r2=68

Takodje i u cirilici i u latinici redosled za _VIEW_MERGE i _VIEW_SPLIT ne odgovara originalu (bolje je ocuvati ga radi lakseg poredjenja, kao i prelamanje redova), a i u originali su prazni?

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2008/08/28 00:43

Evo u prilogu i mojih predloga za poslednje prevode za r953 (nisam imao pristup kasnijim), pa uporedi i pokusaj da iskombinujes nesto - barem navodnike, tvoji "Da" nisu po srpskom pravopisu, a ima i jos definicija koje ti fale ili su izmenjene... http://www.bestofjoomla.com/images/fbfiles/files/serbian_r953.zip

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2008/09/02 03:03

Osvezeno i za 1.0.5 RC1 u prilogu. http://www.bestofjoomla.com/images/fbfiles/files/serbian_r1016_v1.zip

=====

Re:Ocemo da radimo prevod ?

Posted by kmilos - 2008/10/08 00:47

Prevod za 1.0.5RC2 http://www.bestofjoomla.com/images/fbfiles/files/FB_serbian_1.zip

=====

